

به نام خداوند بخشاینده و مهربان

اندر حکایت کردن یک داستان

چند مشخصه

نوشته

ژان - کلود کرییر

ترجمه

داریوش مؤدبیان

نشر قاب

تهران - ۱۳۹۲

سرشناسه	کاری بر، ژان - کلود، ۱۹۳۱-م. Carrière, Jean-Claude
عنوان و نام پدیدآور	: اندر حکایت کردن یک داستان: چند مشخصه / نوشته ژان - کلود کری بر؛ ترجمه داریوش مودبیان.
عنوان اصلی	Raconter une histoire :
مشخصات نشر	: تهران : قاب، ۱۳۹۲
مشخصات ظاهری	: ۱۶۸ صفحه، رقعی.
فروست	: مجموعه پژوهش در نمایش؛ ۲.
قیمت و شابک	: ۹۷۸-۹۶۴-۷۷۹۸-۱۶-۷-۹۰۰۰۰ ریال
موضوع	: داستان -- تاریخ و نقد؛ داستان نویسی
شناسه افزوده	: مودبیان، داریوش، ۱۳۲۸-، مترجم
رده بندی کنگره	: ک.ج. ۱/۱۳۹۲/۱/۳۴۹۱ PNC
رده بندی دیویی	: ۸۰۹/۲۰
شماره کتابشناسی ملی	: ۳۰۴۶۷/۵

نشر قاب
ویژه هنر و ادبیات



پژوهش در نمایش - ۲

این کتاب ترجمه ای است از:

Raconter une histoire

Jean-Claude Carrière,

(FEMIS), Paris, 1993

عنوان کتاب	اندر حکایت کردن یک داستان
نویسنده	ژان - کلود کری بر
مترجم	داریوش مودبیان
حروف نگار و صفحه بند	علیرضا خالق پناه
طرح نشان نشر قاب	پارسا پیروفر
طرح روی جلد، اجرا	رحیمه صباحی، مجید توکلی
ناشر	نشر قاب
نوبت چاپ	اول، ۱۳۹۲
لیتوگرافی، چاپ، صحافی	آهو، گلشن، یگانه
شمارگان، قیمت	۱۲۵۰ نسخه، ۹۰۰۰ تومان
شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۷۷۹۸-۱۶-۷-۹۰۰۰۰	ISBN: 978-964-7798-16-7

مجموعه پژوهش در نمایش - ۲

امروزه، شاید بیش از هر زمان دیگر با قصه و داستان سروکار داریم. سخن روزمره همگی ما، به ویژه در ارتباطمان با یکدیگر سخنی است استوار بر داستان و داستان‌گویی. نشریه‌ها در کنار داستان و قصه و خاطره و... خبرها را نیز در جامه داستان عرضه می‌دارند؛ و رسانه‌های دیگر به ویژه تئاتر، سینما و تله‌ویزیون بر مدار داستان است که ارتباط برقرار می‌کنند. بخش عمده‌ای از ادبیات امروز، ادبیات داستان‌سراست. آموزش هم-امروزه روز- اگر با داستان و داستان‌گویی همراه نشود، در نیمه راه یا از نفس می‌افتد و یا خشک و بی‌روح به حیات منجمد خود ادامه می‌دهد و...

امروزه، آشکارا دریافته‌ایم که حضور داستان‌گو در یک جامعه مبتنی است بر نیاز مشترک افراد آن جامعه. امروز همچون دیروز نیاز به حضور داستان‌گو (و بیشتر در هیئت رسانه‌ایش) همچون نیاز به حضور کشاورز، آموزگار و یانگه‌است؛ زیرا او در میان جمع داستان می‌گوید، در میان جمعی، بیش و کم منسجم، که در مکانی عمومی گرد هم آمده‌اند؛ همچنان که در گذشته گرد می‌آمدند، اما امروز تئاتر، سینما و تله‌ویزیون به هنگام نمایش حکم آن مکان‌های عمومی دیروز را دارد و داستان این قصه‌گوی امروزی برحسب شیوه حکایت کردن داستانش، پرده از روی بسیاری از جلوه‌های روح و روان جامعه، و یا ساده بگوییم، زندگی خود ما بر می‌دارد.

این کتاب، به قلم یکی از نامدارترین قصه‌گویان عصر ما- در سینما و تئاتر- است: ژان- کلود کری‌یر، پژوهشگری خستگی‌ناپذیر «اندر حکایت کردن داستان»! کاشف- همیشه در سفر- «قصه و قصه‌گویان» در این سوی و آن سوی جهان! استاد مسلم «حکایت کردن داستان» در تئاتر و سینما!

در این کتاب، نویسنده با شیوه‌ای شیوا، بیانی دلنشین و زیبا، دیدی عمیق و گیرا، کوشیده رموز «حکایت کردن داستان» را- چه به هنگام قصه‌گویی محض و بی‌واسطه و چه به واسطه رسانه‌هایی چون صحنه تئاتر، یا پرده سینما و یا تله‌ویزیون، برشمرد. شکافد بررسی کند و توضیح دهد.

نشر قاب، افتخار دارد که اینک اثری دیگر از ژان- کلود کری‌یر (و این بار کتابی پژوهشی از وی) را تقدیم قصه‌گویان زمان ما: نمایش‌نامه‌نویسان، بازیگران، فیلم‌نامه‌نویسان، کارگردانان، ... و حتی مجریان تله‌ویزیونی و بیشتر از آن پژوهشگران عرصه‌ی «حکایت کردن داستان» در نمایش امروز کند.

نشر قاب

فهرست مطالب

۱. داستانی برای آغازیدن	۹
۲. ضروری، نه بیش، نه کم	۱۱
۳. نگاهی سریع به تاریخ داستان	۳۵
۴. تاثیر، و هر آنچه در پی دارد	۵۷
۵. داستان‌های خوب	۸۵
۶. طبقه‌بندی ناممکن	۱۰۱
۷. هنر ابداع	۱۴۷
۸. و پایان حکایت	۱۵۹

پس تواز من داستانی طلب می‌کنی!
در این ساعت که تنگی غروب می‌تواند ما را برانگیزاند
در جستجوی آنچه باشیم که در مقابل دیدگانمان می‌درخشد
و در رنگ‌های گوناگون غم تاریکی شب را، که فرو می‌افتد
در دل ما فزون‌تر می‌کند
آری داستانی را برای حکایت خواهم کرد.

اشرفان زوایک: حکایت تنگ غروبی